



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR  
**ОКРУЖНОЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД**

City/County  
города/округа

Located at \_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_

Расположенный по адресу \_\_\_\_\_ Телефон \_\_\_\_\_

Court Address \_\_\_\_\_ Case No. \_\_\_\_\_  
Адрес суда \_\_\_\_\_ Дело № \_\_\_\_\_

(1) \_\_\_\_\_ VS. (1) \_\_\_\_\_  
**Plaintiff** **Defendant**  
**Истец** **Ответчик**

Address of Plaintiff  
Адрес Истца

Address of Defendant  
Адрес Ответчика

City, State, Zip Telephone Number  
Город, штат, почтовый индекс Номер телефона

City, State, Zip Telephone Number  
Город, штат, почтовый индекс Номер телефона

(2) \_\_\_\_\_ (2) \_\_\_\_\_  
**Plaintiff** **Defendant**  
**Истец** **Ответчик**

Address of Plaintiff  
Адрес Истца

Address of Defendant  
Адрес Ответчика

City, State, Zip Telephone Number  
Город, штат, почтовый индекс Номер телефона

City, State, Zip Telephone Number  
Город, штат, почтовый индекс Номер телефона

**COMPLAINT FOR WRONGFUL DETAINER**  
**ИСКОВОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ О НЕЗАКОННОМ УДЕРЖАНИИ**  
**(Real Property § 14-132 )**  
**(Недвижимое имущество § 14-132 )**

Plaintiff alleges that:

**Истец утверждает, что:**

1. The defendant(s) hold(s) possession of real property known as  
**Ответчик(-и) владеет(-ют) недвижимым имуществом, а именно**

Address  
Адрес

2. The defendant is not entitled to possession of the property under the law.  
**Ответчик не имеет права на владение данным имуществом по закону.**
3. The defendant has not been granted possession under a currently valid court order.  
**Ответчику не было предоставлено право владения на основании действующего судебного приказа.**
4. The plaintiff does not have a remedy under Title 8 of the Real Property article.  
**Истец не имеет средств правовой защиты в соответствии с разделом 8 статьи о недвижимом имуществе.**
5. No other exclusive remedy to recover possession of the property is provided by statute or rule.  
**Никакого другого исключительного средства правовой защиты для восстановления права владения имуществом не предусмотрено законодательным актом или определением.**
6. As a result of the wrongful detainer, the plaintiff has incurred damages of \$ \_\_\_\_\_, court costs, and attorney's fees of \$ \_\_\_\_\_. (personal service only)

**В результате незаконного удержания Истец понес убытки в размере \$ \_\_\_\_\_, судебные издержки и уплатил гонорар адвокату в размере \$ \_\_\_\_\_ . (только личное вручение)**

**Plaintiff requests**

**Истец просит,**

- that this court immediately summons the person(s) in possession to court to show cause, if any, why possession of the real property described in paragraph 1 should not be restored to the plaintiff(s). чтобы данный Суд незамедлительно вызвал в суд лицо(лиц), владеющее(-их) недвижимым имуществом, для объяснения причин, если таковые имеются, почему право владения недвижимым имуществом, описанном в пункте 1, не может быть возвращено Истцу(-ам).**

possession of the premises and damages in the amount of \$ \_\_\_\_\_ plus attorney's fees in the amount of \$ \_\_ and court costs in the amount of \$ \_\_\_\_\_. (personal service only)  
**предоставить право владения помещением и возмещение ущерба в размере \$ \_\_\_\_\_ плюс гонорар адвокату в размере \$ \_\_\_\_\_ и судебные издержки в размере \$ \_\_\_\_\_.**  
**(только личное вручение)**

Signature of Plaintiff or Attorney  
Подпись Истца или Адвоката

Attorney Number  
Номер Адвоката

Address  
Адрес

Printed Name  
Имя и фамилия печатными буквами

City, State, Zip  
Город, штат, почтовый индекс

Date  
Дата

Telephone  
Телефон

Fax  
Номер факса

E-mail  
Адрес эл. почты

**MILITARY SERVICE AFFIDAVIT**  
**ЗАВЕРЕННАЯ СПРАВКА О ПРОХОЖДЕНИИ ВОИНСКОЙ СЛУЖБЫ**

Defendant(s) \_\_\_\_\_ is/are in the military service.  
**Ответчик(и) \_\_\_\_\_ состоит (состоят) на действительной воинской службе.**

No defendant is in the military service. The facts supporting this statement are: \_\_\_\_\_

Specific facts must be given for the court to conclude that each tenant who is a natural person is not in the military.

**Ни один из Ответчиков не состоит на действительной воинской службе. Что подтверждается следующими фактами:** \_\_\_\_\_

Суду должны быть представлены конкретные факты, позволяющие заключить, что каждый съёмщик, являющийся физическим лицом, не состоит на действительной воинской службе.

I am unable to determine whether or not any defendant is in military service.  Verified through DOD at: [scra.dmde.osd.mil/](mailto:scra.dmde.osd.mil/)  
**Я не в состоянии установить, находится ли какой-либо Ответчик на действительной воинской службе.**

Проверено через Министерство обороны по адресу: [scra.dmde.osd.mil/](mailto:scra.dmde.osd.mil/)

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Понимая ответственность за дачу ложных показаний, я официально подтверждаю, что содержание этого документа верно согласно моим знаниям и убеждениям и на основании имеющейся у меня информации.

Date  
Дата

Signature of Plaintiff or Attorney  
Подпись Истца или Адвоката

**WRONGFUL DETAINER SUMMONS**  
**ПОВЕСТКА О ВЫЗОВЕ В СУД В СВЯЗИ С НЕЗАКОННЫМ УДЕРЖАНИЕМ**

**ШТАТ МЭРИЛЕНД,** \_\_\_\_\_ :

**ШТАТ МЭРИЛЕНД,** \_\_\_\_\_ :

To the sheriff /constable:

**Шерифу / констеблю:**

**IT IS ORDERED** that you notify by first-class mail and summon, the defendant(s) to appear in the District Court shown above on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  AM  PM and to show cause, if any, why possession of the

Date

Time

real property described in paragraph 1 should not be restored to the plaintiff(s), and that if the defendant(s) do(es) not appear, judgment may be entered against the defendant(s) for the relief demanded;

**ПРИКАЗАНО** уведомить Ответчика(-ов) о повестке о вызове в суд почтовым отправлением первого класса, которая предписывает Ответчику(-ам) явиться в указанный выше окружной суд \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_ AM PM

Дата

Время

для объяснения причины, если таковая имеется, почему право владения недвижимым имуществом, описанным в пункте 1, не может быть возвращено Истцу(-ам), и в нем указывается, что если Ответчик(-и) не явится(ятся) в суд, то решение может быть вынесено против Ответчика(-ов) в отношении истребуемого средства правовой защиты

IT IS FURTHER ORDERED that if you are unable to serve the summons on the defendant, or upon the known or authorized agent of the defendant, you are to affix a copy of the summons conspicuously upon the property.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНО ПРИКАЗАНО**, что если вы не сможете вручить Повестку о вызове в суд Ответчику или известному или уполномоченному агенту Ответчика, вы должны вывесить копию повестки о вызове в суд на видном месте недвижимого имущества.

Returnable to this court on or before \_\_\_\_\_ .  
Date

Подлежит возврату в этот суд не позднее \_\_\_\_\_ .  
Дата

Date  
Дата

Clerk  
Делопроизводитель

NOTE: Information about available protections for pets during an eviction can be found through the Maryland Department of Agriculture's website at [mda.maryland.gov/Pages/Pets-and-eviction.aspx](http://mda.maryland.gov/Pages/Pets-and-eviction.aspx)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** информацию о возможностях защиты домашних животных при выселении можно найти на веб-сайте Министерства сельского хозяйства штата Мэриленд по адресу [mda.maryland.gov/Pages/Pets-and-eviction.aspx](http://mda.maryland.gov/Pages/Pets-and-eviction.aspx)

To request a foreign language interpreter or a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act, please contact the court immediately. Possession and use of cell phones and other electronic devices may be limited or prohibited in designated areas of the court facility.

С просьбой об услугах устного переводчика с иностранного языка или создании особых условий в соответствии с Законом об американцах-инвалидах просим незамедлительно обращаться в суд. В некоторых помещениях здания суда наличие сотовых телефонов и других электронных устройств и пользование ими может быть ограничено или запрещено.

Need legal help or rental assistance? Talk with a lawyer at a Maryland Court Help Center. Free. Online. In Person. By Phone. [mdcourts.gov/helpcenter](http://mdcourts.gov/helpcenter). 410 260-1392.

Требуется юридическая помощь или помощь при аренде жилья? Поговорите с адвокатом Центра помощи в судах штата Мэриленд. Бесплатно. Онлайн. Лично. По телефону. [mdcourts.gov/helpcenter](http://mdcourts.gov/helpcenter). 410 260-1392.

### SHERIFF/CONSTABLE RETURN TO COURT ДОКУМЕНТ, ВОЗВРАЩАЕМЫЙ В СУД ШЕРИФОМ/КОНСТЕБЛЕМ

I mailed a copy of Writ of Summons, Complaint, and all supporting papers by first class mail to  
Я отправил копии приказа о вызове в суд, жалобы и всех подтверждающих документов почтой первого класса на адрес \_\_\_\_\_ , on \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Time  AM  PM.  
Defendant Ответчик

\_\_\_\_\_ , в \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Time \_\_\_\_\_ AM \_\_\_\_\_ PM.  
Дата Время

I served a copy of Writ of Summons, Complaint, and all supporting papers by delivery to  
Я вручил копию приказа о вызове в суд, искового заявления и всех подтверждающих документов \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_  
Name Title  
\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ (кому)  
ФИО Должность  
\_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Time \_\_\_\_\_ AM \_\_\_\_\_ PM at \_\_\_\_\_  
Date Time Location  
\_\_\_\_\_ AM \_\_\_\_\_ PM в \_\_\_\_\_  
Дата Время Местоположение

The person I left the papers with acknowledged being: (1) a resident of above listed address; (2) 18 years of age or older; (3) of suitable discretion in that the relationship to the defendant is \_\_\_\_\_ and that; (4) the above listed address is the defendant's residence or usual place of abode. The facts upon which I concluded that the individual served is of suitable age and discretion are: \_\_\_\_\_

Лицо, которому я оставил документы, подтвердило, что оно: (1) проживает по указанному выше адресу; (2) его возраст

18 лет или старше; (3) надлежащим образом подтвердило взаимоотношения с ответчиком \_\_\_\_\_ и что; (4) вышеуказанный адрес является местом жительства или обычным местом пребывания Ответчика. Факты, на основании которых я пришел к выводу, что лицо, которому я вручил документы, имеет надлежащий возраст и право действовать по своему усмотрению: \_\_\_\_\_

Description of the person served: Race \_\_\_\_\_ Sex \_\_\_\_\_ Ht. \_\_\_\_\_ Wt. \_\_\_\_\_ Hair \_\_\_\_\_ Eyes \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_

Описание лица, которому были вручены судебные документы: Раса \_\_\_\_\_ Пол \_\_\_\_\_ Вес \_\_\_\_\_

Рост \_\_\_\_\_ Цвет волос \_\_\_\_\_ Цвет глаз \_\_\_\_\_ Возраст \_\_\_\_\_

Other \_\_\_\_\_

Прочее \_\_\_\_\_

Neither the defendant nor a person in possession of the property could be served, so I affixed an attested copy of the Writ of Summons and Complaint conspicuously upon the premises described in the complaint on \_\_\_\_\_ .  
Date

Мне не удалось вручить документы ни Ответчику, ни лицу, владеющему недвижимым имуществом, поэтому я вывесил заверенную копию приказа о вызове в суд и искового заявления на видном месте в помещении, описанном в исковом заявлении \_\_\_\_\_ .  
Дата

\_\_\_\_\_  
Date  
Дата

\_\_\_\_\_  
Signature of Sheriff/Constable  
Подпись шерифа/констебля

\_\_\_\_\_  
Printed Name  
Имя и фамилия печатными буквами